



私たちの舞台は  
あなたの街です



地域をみつめ 未来をみつめ

大分銀行

## 東北地方太平洋沖地震

哀悼・お悔やみ申し上げます。

3月11日に発生した東北地方太平洋沖地震により、お亡くなりになられた方をはじめ、被災されました方々に対しまして、衷心より哀悼の意を表しますとともに、お見舞いを申し上げます。

本所といたしましても、可能な限りの支援を行ってまいり所存でございます。

被災地の一刻も早い復興を祈念致します。

別府商工会議所 会頭 千 壽 健 夫

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| ◆全国商工会議所観光振興大会<br>*役員・議員ら1,200人が青森に集結・・・2  | ◆食品商業部会<br>*食品衛生に関するセミナーの報告・・・6       |
| ◆観光・地域振興委員会<br>*新しい医療サービス「メディカル・ツーリズム」・・・2   | ◆生命共済<br>*配当金送金のお知らせ・・・・・・・・・・6       |
| ◆本所にてインターンシップ<br>*別府大学から3名の学生が参加・・・・3  | ◆平成23年度の検定施行日程一覧・・・・・・・・7             |
| ◆中小企業相談会<br>*マル経資金「2月は3件を推薦」・・・3<br>*無料法律相談会の開催・・・・・・・・・・3   | ◆市 保健医療課<br>*気づこうよ 心のサイン・・・・・・・・・・8   |
| ◆一般商業部会『がんばる企業に歴史あり!』<br>*後世に伝えたい 野球から学んだこと<br>(ベースボールショップナカムラ)・・・4<br>*父から子へ 受け継がれる技術<br>(有)庚甲和裁研究所)・・・・・・・・・・5 | ◆会員向けITサービス事業<br>*大分タウン 事業所情報無料掲載・・・8 |
| ◆女性会だより<br>*創立50周年記念事業<br>~華麗なる共演者たち~・・・・・・6   |                                       |

### 別府商工会議所

〒874-8588

大分県別府市北浜2-9-1

トキハ別府店7階

TEL:0977-25-3311 FAX:0977-26-2232

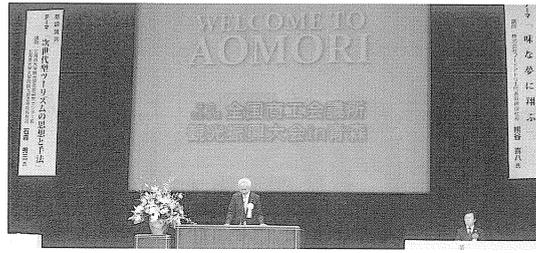
URL:<http://www.beppu-cci.or.jp/>

E-Mail:[webmaster@beppu-cci.or.jp](mailto:webmaster@beppu-cci.or.jp)

# 全国商工会議所観光振興大会

## 「新たな視点で地域活性化を」

### 青森県に役員・議員ら1,200人集結



観光振興大会のようす (上)  
大会会場前 (下)



二月三日から三日間、全国商工会議所観光振興大会二〇一一年が青森県で開かれた。全国から役員・議員など千二百人が集結。本所からは千壽会頭ら十一人が参加した。

同大会は毎年一回、観光に対する意識改革と普及啓発を図り、観光振興によるまちづくり運動の推進を目的に、平成十六年度より実施しているもの。

今回は、「旅と健康」がメインテーマ。全国各地が持つ食・自然・文化・産業などの資源を新たな視点で捉えることで、着地型観光プログラムの創造や、それに伴う地域活性化の可能性について、講演やパネルディスカッションなどが行われた。

大会終了後は交流会が開かれ、参加者は八戸えんぶりや青森ねぶた囃子などを鑑賞しながら情報交換を行った。

翌日の四日は、青森市・西目屋村・八戸市の三分科会に分かれて、講演やコースなどのエキシビジョンが行われ、参加者は青森県内七商工会議所地域の

の「着地型観光プログラム」を体感した。

今回は、福岡県の北九州商工会議所と山口県の下関商工会議所の合同で開催される。

なお、本所では、現在同大会の誘致を目指して積極的に活動している。

### 観光・地域振興委員会 医療と温泉のコラボレーション メディカル・ツーリズムへの取り組み

観光・地域振興委員会は二月九日、本所会議室でメディカル・ツーリズム(医療観光)についての勉強会を行った。委員ら十人が出席。

今回の講師は、立命館アジア太平洋大学マネジメント学部学マネジメント学部

の教授の福谷正信氏と、羽生会計事務所所長の羽生正宗氏。



講師の羽生正宗氏(左)と福谷正信氏(右)

「メディカル・ツーリズムとは？」

医療サービスと観光とを組み合わせたパッケージツアーのこと。海外で手術を受け、その国の観光までできる。近年、人気を集めている新しい医療サービスである。

講師らは、メディカル・ツーリズムの国際的動向や需要、必要性などについて述べた。

意見交換では「別府はおもてなしの先進地。旅館と病院のコラボレーションから旅館仲居と医療従事者の新しい受け入れに繋がれば面白い」、「ただ湯が大量に湧き出ているというだけでなく、それだけの化学が必要。別府はそれが可能。メディカルSPAができれば財産になる」、「」

#### 加盟施設

- べっふ地獄めぐり TEL:0977-66-1577(代)
- 大分マリンバレス水族館「うみたまご」 TEL:097-534-1010
- 高崎山自然動物園 TEL:097-532-5010
- 近鉄・別府ロープウェイ TEL:0977-22-2278
- ラクテンチ TEL:0977-22-1301
- 杉乃井ホテル TEL:0977-24-1141
- 九州自然動物公園アフリカンサファリ TEL:0977-48-2331
- ハーモニーランド TEL:0977-73-1111
- 大分香りの博物館 TEL:0977-27-7272

(順不同)

#### 観光施設連絡協議会 会長 千壽 健夫

〒874-0045 大分県別府市鉄輪559-1番地 TEL 0977-66-7931 FAX 0977-27-6657



ぞくぞくと施設がリニューアルして、ますます楽しくなった別府。子どもたちはもちろんのこと、お父さんやお母さんにもきっと素敵な旅の思い出となることでしょう。

# 別府商工会議所でインターンシップ 別府大学から3名の学生



別府大学国際経営学部  
国際経営学科  
2年 野仲 隆太さん



別府大学国際経営学部  
国際経営学科  
2年 石丸 靖菜さん



別府大学国際経営学部  
国際経営学科  
2年 黄 鈺鑫さん

二月十四日〜十八日と、二月二十八日〜三月四日のそれぞれ五日間、本所にて初となるインターンシップを行った。



就業体験中の黄さん

科二年の黄 鈺鑫さん（コウ・シキン）さんと石丸 靖菜さん。二十八日から

は野仲隆太さん。

黄さんと野仲さんは事業部、石丸さんは相談所でそれぞれ商工会議所の仕事を教わった。

インターンシップ終了後、黄さんは「日本語があまり上手くなく、不安だったが、皆さん優しく接してくれた。失敗しても責めることなく丁寧に教えてくれた。また、商業の知識やマナーなどについても学ぶことができ、別府商工会議所のインターンシップに参加できて良かった」、石丸さんは「五日間とても勉強になった。企業経営などを勉強しているが、現



指導を受ける石丸さん



電話を受ける野仲さん

場は習ったことばかりではなかった。どのような職場に就いて

## 2月 マル経資金 3件の推薦決定

相談所は、二月十七日、平成二十二年度第十一回目となる小規模事業者経営改善資金（マル経資金）の審査会を開き、申込みのあった三件（千二百五十万円）を審査、全件の推薦を決定した。

同資金は、商工会議所が一定期間の経営指導を行っている小企業者から融資の申込みがあった場合、毎月一回の審査会を経て会頭名で推薦し、㈱日本政策金融公庫から融資するもの。担保・保証人不要で、低金利であることから、小企業者にとって大変有利な融資制度となっている。

も、人との関わりはとても大切だと学んだ」、野仲さんは「始めは何をしていいか分からなかったが、職員の方々が丁寧に指導してくれ、とても身になる体験ができた。また、学生生活では感じることでできない仕事への責任や緊張感、社会とはどういったものかなど、多く学ぶ

今回は、運転資金三件（千二百五十万円）のみ。

なお、現在の金利は一・九五%。設備資金については、当初の二年間は金利軽減措置として貸付利率が〇・五%軽減され、一・四五%となる。適用期限は、三月三十一日まで。

中小企業相談所の無料相談会  
専門家による的確なアドバイス  
現在行っている相談会は次のとおり。

申込み・問合せは指導課（25）

ことができた。この経験を今後活かしていきたい」と、それぞれ五日間を振り返った。

## 「インターンシップとは？」

学業についている者が、企業や官公庁などで自らの専攻や将来の職業選択に生かすために就業体験すること。

3311)まで。

【金融・経営・特許相談】  
▼日時・四月十三日（水）  
午前十時〜午後四時（特許相談は午後一時三十分から・要予約）

▼場所・市役所

【法律相談】

▼日時・四月二十七日（水）  
午後二時〜午後四時（一組三十分）

▼場所・別府商工会議所

▼完全予約制（緊急の場合は、この限りではない）

【税務相談】

▼日時・随時（完全予約制）

▼場所・本所提携税理士事務所

▼方式・個別相談（秘密厳守）

『一般商業部会事業』

がんばる企業に

歴史あり!

(中村さん談)

私は、小学校五年生から野球を始めました。きつかけは、地元チームの人数が九人集まらず試合に出ることができなかつたため、チームに入ってくれないかと誘われたことです。

それまであまり野球に興味がありませんでしたが、プレーする内に野球の楽しさが分かってきましたので、中学校・高校と野球を続け、卒業後は日本鉱業(現ジャパンエナジー) 佐賀関の社会人チームで四年間プレーをしました。



社長の中村国昭さん

後世に伝えたい

野球から学んだこと

ベースボールショップナカムラ(緑丘町)

その後、ヤクルトアトムズ(現ヤクルトスワローズ)の方に声をかけていただき、入団しました。

驚いたことに、翌年の開幕戦に新人ながらスターティングメンバーに選ばれました。それまでヤクルトでは、新人が開幕スタメンに入るといふことはなかったため、そのことは今でも私の自慢です。

しかし、去年、私のように新人が開幕スタメンに選ばれまし

た。ヤクルトとしては二人目で、嬉しい気持ちはもちろんありますが、その反面、少し悔しくも感じます。

プロでのプレーは、ヤクルトで八年、日本ハムで二年の計十年間です。

引退を決意したのは日本ハム時代です。怪我が続いたことや妻の体調不良で看病が必要になったからです。

門店を始めることにしました。

開店当初は、不慣れなことからメーカーとのやり取りや在庫の調整、お客様からの要望などで、戸惑うこともありましたが、周りのサポートで無事に店を軌道に乗せることができました。

店を始めて二年経った頃、中学生の硬式野球チームの監督になつてくれないかという話をいただきました。私は、子供たちに野球の技術指導だけではなく、自分がこれまでの人生で得てきた経験なども伝えることができればと思

い、引き受けました。

現在、三つの野球チームの活動に関わっています。チー



取り揃えられたスポーツ用品

ム毎に目的が多少違いますが、共通しているものがあります。それは、教えることが十あるとすれば、十を全て教える事はないということ。半分ほど教え、そこから自分で考えて行動できるようになってほしいからです。

今後も、野球の技術だけでなく、野球以外の経験や知識も子供たちやお客様に伝えていきたいと思っています。

(編集子)

中村さんの、野球や子供たちに対する強い想いがとても伝わった取材でした。野球に興味のある方やこれから野球を始めたいというお子さんがいる方など、一度ベースボールショップナカムラを訪ね、色々な事を聞いてみてはいかがでしょうか。

会社プロフィール

▼ベースボールショップ ナカムラ

(社長・中村国昭)

▼別府市緑丘町三組

▼0977-26-1256

一般商業部に所属する会員さんのこれまで歩んできた事業所の歴史を紹介するコーナー。  
 今回は、各種スポーツ用品などの販売を行っている「ベースボールショップナカムラ（代表・中村昭さん）」と、和製・縫製などを行っている「(有)庚申和製研究所（代表・上野祐嗣さん）」です。  
 本所には、ベースボールショップナカムラさんが昭和3年8月30日に、(有)庚申和製研究所さんが昭和50年7月16日にそれぞれ加入しています。

**(上野さん談)**  
 (有)庚申和製研究所は、父が福岡県北九州市小倉で「上野和裁店」を開業したのが始まりです。

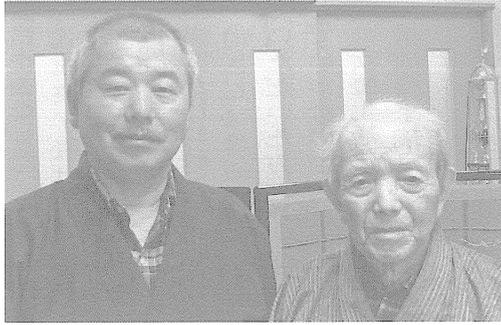
父は、戦前から丁稚奉公として、大阪の呉服屋で和裁の技術習得のため七年間働いていました。その後、戦争で徴兵されましたが、終戦後再び大阪に戻り、更に三年間勉強をしました。そして、その店の師匠から腕を認めてもらい、三十歳の時、父の妹が住んでいた小倉で和裁店を出しました。  
 店は始めて一年程で軌道に乗

り、仕事が増えてきたそうです。昭和四十七年頃、仕事に追われる日々からか、心労がたたり、父が体調を崩しました。その時に、療養も兼ねて、昭和四十九年に現在の場所に移り住みました。

私は、平成元年に父から会社を受け継ぎ、社長に就きました。子供の頃から和裁に興味があった訳ではありません。それどころか、毎日休みもなく働く姿を見ていたので、自分は全く違う道を歩もうと思っていました。そう考えていた私が店を継ぐうと思いはじめたのは、県外の大学に入学し、父と離れたことがきっかけでした。大学で様々な業種を知りましたが、最終的にはずっと身近にあった「和裁」

## 父から子へ 受け継がれる技術

(有)庚申和製研究所(南立石)



上野祐嗣社長と上野晃会長

という技に惹かれました。

大学卒業後は、福岡市の和裁店で基礎技術習得のため三年間修業し、別府に戻ってからは、父から様々な知識・技術を学び、国家検定である和裁技能士一級の資格も取得することができました。

私の店では、父の時代から和裁技術を学びたいというお弟子さんが、多い時には四十人ぐらゐ寮に住み込みで勉強していま



仕立て中の着物

した。私自身も後継者となるお弟子さんを毎年育てています。が、ここ数年は入ってくる方がおりません。色々なところに声をかけてはいるのですが、和裁技能士として何年もの経験が必要なこともあり、なかなか厳しいのが実状です。

私どもの商売は、呉服店などから注文を受けて仕立てをするという方法が普通でした。しかし、最近は、着物がタンスに眠ってしまっているという話をよく聞きますので、その着物を仕立て直し、再び着ることができるようになりました。着物の生地を使用したり、人形を作成したりするなど、再利用する仕事もしています。着物というものは、他の

物と比べて特に思い出深いものが多いと思います。そのような着物がございましたら、是非ご相談いただければと思います。その他にも、妻が国家検定の着付け技能士一級を持っているので、今までは着物の仕立て中心でしたが、これからは着物を着る楽しさを伝える「着付け教室」なども開きたいと考えています。

父から始まったこの店ももう六十年が経ちました。子供から大人まで、着物の魅力を知っていただくため、これからも頑張っていこうと思います。

(編集子)

大事な着物がタンスに眠っている方や着物の仕立てに興味のある方など、一度庚申和製研究所を訪ねてみてはいかがでしょうか。

**会社プロフィール**  
 ▼(有)庚申和製研究所  
 (社長・上野祐嗣)  
 ▼別府市南立石一区一組一  
 0977・24・1358  
 ▼http://koushin-  
 ueno.sakurane.jp

# 女性会だより

## 創業50周年記念事業

～華麗なる共演者たち～

別府商工会議所女性会の創立50周年記念事業が三月九日、ビーコンプラザで開催された。同事業は、記念式典・記念講演会・記念パーティーの三部構成で行われた。

当日は、九州各地の商工会議所女性会会員や市民ら約九百人が参加した。

まず、記念式典では、岡村照副会長が開会の辞。物故者の黙とう後、梅野朋子会長が「戦後の荒波を乗り越え、五十年を迎えることができたのは、皆様の暖かいご支援のおかげだと感謝している」などと、主催者あいさつ。引き続き、功労者や永年



あいさつをする梅野朋子会長

会員を表彰した。

式典終了後は講演会が行われ、女優の司葉子さんを招き、「華麗なる共演者たち」と題した講演が行われた。

司さんは講演の中で、「育てていただいた方への感謝の気持ちでいっぱい」などと、五十年間の女優生活について語った。講演終了後は記念パーティー



講演を行う司葉子さん

食品商業部会主催

### 『食品衛生に関するセミナー』

聴講者は40名

二月二十四日、本所会議室で食品商業部会主催のセミナーを開催した。



講師の中西健二氏

も行われ、司さんとご主人の相沢英之さんも出席した。本所女性会会員による舞踊やダンス、独唱、和太鼓のアトラクションなどが催され、盛況に終わった。



式典のようす(上)  
集まった会員や市民ら(下)



同セミナーは、部会会員をはじめとする、会議所の全会員を対象で、当日は四十名が聴講。講師は大分県東部保健所衛生課食品衛生・薬事班主任の中西幹



セミナーのようす

## 配当金ご送金のお知らせ

今年は平均24.3%

### 生命共済

当所生命共済制度ご加入の皆様へ、平成22年度の配当金についてお知らせいたします。



今回は、平均24.3%の配当金をお返しします。お支払いは3月18日に保険料引落し口座に入金しましたので、ご確認下さい。今後とも本制度の普及に努めてまいりますので、皆様のご支援ご協力をお願いします。

【該当期間】  
平成21年12月1日から平成22年11月30日まで。  
【配当金例】  
51歳男性で10口(月額6,995円)加入の場合、  
20,370円(配当率24.3%)

お問い合わせは、本所事業部(Tel.25-3311)まで。

### 健二氏。

中西氏は講演の中で、「大流行が起これると、医療サービスや物流、交通等が停滞・破綻し、エネルギー危機や食糧危機が生じる。事前に流行に備えた準備が必要」などと、食品の表示方法や食中毒防止策などについて詳しく語った。

### 編集後記

気づけば、入所してから一年が経とうとしています。なかなか学生の時よりも月日の流れを早く感じました。

坂元



光。ひろがる。ひびきあう。

いつも、あなたの、そばにいる。

NTT西日本 大分支店 別府営業所

別府市光町22-19 ☎(0977)21-1931

審査10-30-2

## 平成23年度 別府商工会議所・各種検定試験施行一覧表

| 施行日          | 検定科目                    | 受付期間               | 可否発表      |
|--------------|-------------------------|--------------------|-----------|
| 6月12日(第2日曜)  | 日商簿記(第128回)1級           | 4月20日(水)～5月13日(金)  | 8月1日(月)   |
|              | 日商簿記(第128回)2～4級         |                    | 6月20日(月)  |
| 6月19日(第3日曜)  | カラーコーディネーター2・3級(第30回)   | 4月5日(火)～5月6日(金)    | 7月22日(金)  |
| 6月26日(第4日曜)  | 珠算能力(第192回)             | 4月18日(月)～5月13日(金)  | 7月1日(金)   |
| 7月3日(第1日曜)   | ビジネス実務法務2・3級(第29回)      | 4月19日(火)～5月20日(金)  | 8月5日(金)   |
| 7月9日(第2土曜)   | 3級販売士(第68回)             | 5月23日(月)～6月16日(木)  | 7月27日(水)  |
| 7月10日(第2日曜)  | 福祉住環境コーディネーター2・3級(第26回) | 4月26日(火)～5月27日(金)  | 8月19日(金)  |
| 7月24日(第4日曜)  | BATIC(国際会計検定)(第21回)     | 5月10日(火)～6月10日(金)  | 8月26日(金)  |
| 7月24日(第4日曜)  | 環境社会検定(eco検定)(第10回)     | 5月10日(火)～6月10日(金)  | 9月9日(金)   |
| 9月18日(第3日曜)  | 九州観光マスター検定2・3級(第13回)    | 6月29日(水)～7月29日(金)  | 11月4日(金)  |
| 10月5日(第1水曜)  | 2級販売士(第39回)             | 8月19日(金)～9月12日(月)  | 10月24日(月) |
| 10月23日(第4日曜) | 珠算能力(第193回)             | 8月22日(月)～9月16日(金)  | 10月28日(金) |
| 11月20日(第3日曜) | 日商簿記(第129回)1級           | 9月30日(金)～10月21日(金) | 1月10日(火)  |
|              | 日商簿記(第129回)2～4級         |                    | 11月28日(月) |
| 11月27日(第4日曜) | 福祉住環境コーディネーター2・3級(第27回) | 9月13日(火)～10月14日(金) | 1月13日(金)  |
| 12月4日(第1日曜)  | カラーコーディネーター2・3級(第31回)   | 9月20日(火)～10月21日(金) | 1月13日(金)  |
| 12月11日(第2日曜) | ビジネス実務法務2・3級(第30回)      | 9月27日(火)～10月28日(金) | 1月20日(金)  |
| 12月18日(第3日曜) | BATIC(国際会計検定)(第22回)     | 10月4日(火)～11月4日(金)  | 2月3日(金)   |
| 12月18日(第3日曜) | 環境社会検定(eco検定)(第11回)     | 10月4日(火)～11月4日(金)  | 2月3日(金)   |

## 【平成24年】

|             |                      |                    |          |
|-------------|----------------------|--------------------|----------|
| 2月12日(第2日曜) | 珠算能力(第194回)          | 12月5日(月)～1月12日(木)  | 2月17日(金) |
| 2月15日(第3水曜) | 1級販売士(第39回)          | 12月15日(木)～1月23日(月) | 3月26日(月) |
|             | 3級販売士(第69回)          |                    | 3月5日(月)  |
| 2月26日(第4日曜) | 日商簿記(第130回)※1級除く     | 1月10日(火)～1月27日(金)  | 3月5日(月)  |
| 3月4日(第1日曜)  | 九州観光マスター検定2・3級(第14回) | 1月4日(水)～2月3日(金)    | 4月20日(金) |

【土・日・祝日、8月13日～15日(盆)、12月29日～1月3日(年末年始)は休務いたします】

※パソコン検定試験が平成18年度よりリニューアルし、パソコン学院等での受験となります。詳細は 検定係まで御問合せ下さい。

インターネットからの受験申込ができるようになりました。(日商簿記、販売士)  
インターネットでの受験申込には、別途決済手数料(515円)が必要になります。

◇日商検定は、別府商工会議所にて受験料納付(平日午前9時～午後5時)。要綱等郵送にも対応します。

中小・小規模企業を全力をあげて応援します

資金繰りを応援する景気対応緊急保証制度を実施しています

  
MIRAI  
みらい信用金庫  
URL <http://www.oitamirai.co.jp/>

お問い合わせは  
大分みらい信用金庫の  
本支店まで

# 気づこうよ 心のサイン



## 3月は1年で自殺者が最も多い月とされています。

年間の自殺者数が3万人を超えています。別府市でも年間30人～40人が自ら命を絶っています。自殺時に抱えている悩みは、病気の悩み、金銭問題、など複数であり、それぞれは複雑に絡み合って、自殺に至る時は多くの方がうつ状態に陥ることが分かってきています。そこで、今回はうつ病について紹介します。

### Q1 最近うつ病が増えていると聞のですが？

確かに近年増加傾向にあるようです。うつ病は、およそ15人に1人は生涯のうち1回は経験するといわれています。

### Q2 どんな症状がでるの？

うつ病の症状には『こころ』と『からだ』に症状が出ます。

『こころ』の症状… 憂うつ感、興味・関心の低下など  
『からだ』の症状… 寝つきが悪い、食欲がない、体の痛みなど

うつ病が疑われる症状が2週間以上続く時は、かかりつけ医や専門医療機関に「心の病気」が心配なことを相談しましょう。

### Q3 うつ病の人とどう接したらいいの？

- ① 気を使い過ぎることが、相手の不安を大きくします。普段どおりに接しましょう。
- ② 「頑張って」の一言がプレッシャーになる人もいます。その人のペースを尊重し、励まさないようにしましょう。
- ③ 不安な気持ちが強いときは、考えが偏り、客観的な判断が難しくなります。重大な決定は症状が回復するまで先延ばしにできる環境を作りましょう。
- ④ ゆっくり休んでリフレッシュすることはとても大切なことです。当人と話し合い、職場や家族がサポートしながら、ゆとりのある時間をとるようにしましょう。

【問合せ先】別府市保健医療課：21-1117

別府商工会議所会員向け | T関連サービス新事業開始のお知らせ **会員限定!**

地域参加型情報ホームページ

## 大分タウン 事業所情報 無料掲載中



大分タウンとは...?

大分タウン

検索

おうちタウンは  
東証上場企業だから安心運営!

全国315ヶ所の地域タウンと  
つながりほうだい!

携帯電話からでも見れます!  
(ドコモ、au公式サイト)

毎月20万人訪問!

無料のサークル機能で顧客サポート可能!  
※無料で登録できるパーソナル会員の機能

ヤフー、グーグルからも  
早く上位に検索されるSEO対策!

さらに

無料特集ページへの掲載随時受付中。  
詳しくは、会議所HPに掲載中です。

より  
詳しく

月額3,980円のサービス  
Mypageでは...  
より詳しく情報掲載可能。

お問合せは、中小企業相談所 相談課まで TEL 25-3311 FAX 26-2232